

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1937-1938.	N° 4 — XVII		ZITTINGSJAAR 1937-1938.
	SÉANCE du 1 Mars 1938	VERGADERING van 1 Maart 1938	

**BUDGET
DU MINISTÈRE DES FINANCES
POUR L'EXERCICE 1938.**

**PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (¹).**

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère des Finances afférentes à l'exercice 1938 et énumérées au tableau ci-annexé (²), des crédits s'élevant :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la
somme de fr. 425,634,350

2° Pour les dépenses exceptionnelles;
à la somme de fr. 2,920,950

Soit, ensemble, à la somme de . . fr. 428,555,300

Art. 2.

Le Ministre des Finances est autorisé à faire payer par avance, sur la Caisse des comptables, les loyers et les taxes mises à charge de l'Etat en vertu des baux, sous réserve de régularisation ultérieure de la manière indiquée à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846.

Bruxelles, le 24 février 1938.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

R. MOYERSON.

DOUTREPONT.
R. LEYNIERS.

(¹) Voir :

Documents du Sénat :

N° 5-XVII : Budget.

N° 84 : Rapport.

N° 34, 63, 91 et 103 : Amendements.

Annales du Sénat :

Séances des 22, 23 et 24 février 1938.

(²) Ce tableau est annexé aux Annales du Sénat : séance du 23 février 1938.

**BEGROOTING
VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN
VOOR HET DIENSTJAAR 1938.**

**ONTWERP
DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT (¹).**

Eerste artikel.

Voor de aan dienstjaar 1938 verbonden en in bijgaande tabel (²) opgesomde uitgaven van het Ministerie van Financiën worden kredieten geopend die beloopt :

1° Voor de gewone uitgaven, de som
van fr. 425,634,350

2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, de
som van fr. 2,920,950

Zegge te zamen, de som van . . fr. 428,555,300

Art. 2.

De Minister van Financiën wordt er toe gemachtigd de krachtens de huurcontracten ten laste van den Staat gelegde huurprijzen en belastingen bij voorbaat te doen uitbetalen op de Kas der rekenplichtigen, onder voorbehoud van latere regeling volgens de in artikel 23 van de wet van 15 Mei 1846 aangeduide wijze.

Brussel, 24 Februari 1938.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,

(¹) Zie :

Documenten van den Senaat :

N° 5-XVII : Begrooting.

N° 84 : Verslag.

N° 34, 63, 91 en 103 : Amendementen.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 22, 23 et 24 Februari 1938.

(²) Deze tabel is gehecht aan de Handelingen van den Senaat : vergadering van 23 Februari 1938.

MODIFICATIONS AU TABLEAU.

(Document du Sénat n° 5-XVII.)

ADOPTÉES PAR LE SENAT

Première Section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER

DÉPENSES DE PERSONNEL

Art. 3.

Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. — Promotions et augmentations réglementaires :

1. Administration centrale (y compris les agents de province détachés)	fr. 25,449,747
2. Administration des Contributions directes dans les provinces	78,635,420
3. Administration du Cadastre dans les provinces	24,161,544
4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	129,845,953
5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	38,797,724
6. Office belge de Vérification et de Compensation	69,285
7. Secrétariat général, 4 ^e Section :	
a) Services des victimes civiles de la guerre	204,793
b) Services des dommages de guerre aux biens	412,815
c) Services communs à a) et b)	104,436

Fr. 297,681,717

Total du chapitre. . fr. 329,606,975

CHAPITRE II

DÉPENSES DE MATÉRIEL

Art. 17.

Frais de route et de séjour. — Frais de vacation. — Jetons de présence. — Frais de déplacement. — Frais pour changements de résidence. — Frais de gestion. — Frais de bureau. — Expertises. — Consultations d'experts. — Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature :

1. Ministre et fonctionnaires, employés et gens de service de l'Administration centrale (y compris les dépenses du Conseil Supérieur des Finances, du Cabinet du Premier Ministre et des services y rattachés : Office du Redressement économique [y compris les dépenses diverses de gestion : panneaux, tracts, etc.], Commissariat pour le Borinage, Commissariat pour les régions frontalières [y compris les dépenses de personnel et de matériel exposés par les commissaires, etc., les frais de déplacement du commissaire du Gouvernement près l'Institut de Récompte et de Garantie, les frais de déplacement et autres dépenses de matériel relatifs à la Commission de codification des lois sur les droits d'enregistrement instituée par l'arrêté royal du 13 mars 1935, ainsi que les débours, frais, rémunérations, dépenses d'administration, etc., du commissaire royal à la simplification fiscale, le remboursement à la Société Nationale des Chemins de fer belges des titres de transport du personnel des P. T. T., transféré au Service central des Pensions du Ministère des Finances, et

WIJZIGINGEN VAN DE TABEL.

(Document van den Senaat n° 5-XVII.)

DOOR DEN SENAAT AANGENOMEN

Eerste Afdeling. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK

PERSONEELSUITGAVEN

Art. 3.

Jaarweden van ambtenaren, beambten en bediendenpersoneel. — Kindertoeslag, geboorte- en standplaatsvergoeding, vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenissen. — Reglementaire bevorderingen en weddeverhogingen :

1. Hoofdbestuur (met inbegrip van het gedetacheerd personeel van de buitendiensten)	fr. 25,449,747
2. Bestuur der Directe belastingen in de provinciën	78,635,420
3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën	24,161,544
4. Bestuur der Douanen en Accijzen in de provinciën	129,845,953
5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën	38,797,724
6. Belgische Afrekeningsdienst	69,285
7. Algemeen Secretariaat : 4 ^e Sectie :	
a) Diensten voor burgerlijke oorlogsslachtoffers	204,793
b) Diensten voor oorlogsschade aan goederen	412,815
c) Diensten die a) en b) gemeen zijn	104,436

Fr. 297,681,717

Totaal van het hoofdstuk. . fr. 329,606,975

HOOFDSTUK II

UITGAVEN VOOR MATERIEEL

Art. 17.

Reis- en verblijfkosten. — Vacatiegelden. — Presentiegelden. — Verplaatsingskosten. — Kosten wegens standplaatsveranderingen. — Kosten van beheer. — Kantoorkosten. — Expertises. — Raadplegingen van deskundigen. — Opdrachten en vergoedingen welke lasten van denzelfden aard dekken :

1. Minister en ambtenaren, beambten en bediendenpersoneel van het Hoofdbestuur (met inbegrip van de uitgaven van den Hoogen Raad van Financiën, van het Cabinet van den Eerste-Minister en van de er aan toegevoegde diensten : Dienst voor Economisch herstel [met inbegrip van de verschillende uitgaven van beheer : paneelen, vlugschriften, enz.], Commissariaat van de Borinage, Commissariaat voor de grensstreken [met inbegrip van de door de commissarissen voorgeschoten uitgaven voor personeel en materieel], enz., en de verplaatsingskosten van den Regeeringscommissaris bij het Herdisconterings- en Waarborginstituut, de verplaatsingskosten en andere uitgaven voor materieel, betrekking hebbende op de Commissie voor codificatie der wetten op de registratierechten ingesteld bij Koninklijk besluit van 13 Maart 1935 zomede van de voorschotten, kosten, bezoldigingen, uitgaven van beheer, enz., van den Koninklijken commissaris voor de fiscale vereenvoudiging, de terugbetaling aan de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwagens van de reisbiljetten voor

dépenses résultant du fonctionnement de la Commission paritaire du Département, etc.) fr. 529,000

2. Administration des Contributions directes dans les provinces	3,518,815
3. Administration du Cadastre dans les provinces	2,380,140
4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces et service des laboratoires	5,000,000
5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces (y compris les frais de perception)	1,898,380
6. Tribunaux arbitraux mixtes	2,500
7. Secrétariat général, 4 ^e Section	150,000
	Fr. 13,478,835

Total du chapitre. . fr. 49,242,145

CHAPITRE VI

DÉPENSES DIVERSES

Art. 37.

Administration de l'Enregistrement et des Domaines :

1. Dépenses de toute nature en matière de réparations et de butin de guerre fr. 1,000
2. Dépenses de toute nature, à l'exception des charges et contributions se rapportant aux cités-jardins érigées dans les régions dévastées et destinées à être vendues (y compris les dépenses des exercices antérieurs) fr. 100,000

Art. 39.

Secrétariat général. — 4^e section :

1. Indemnités de toute nature allouées aux ayants droit pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et du 24 juillet 1921, y compris la régularisation des avances des Services belges de Restitution agricole et de Restitution industrielle, ainsi que les dépenses diverses inhérentes à la liquidation des services, à la destruction des abris bétonnés, de projectiles, à l'enlèvement tardif des briques de l'Etat, etc.

Les indemnités pour dommages de guerre aux biens découlant de faits survenus avant le 15 mai 1935, sont payées au moyen d'obligations de la Dette 4 % unifiée, 1^{re} série, provenant de la conversion des obligations de la Dette 5 % 1925 amortissable, à raison de 105 francs de capital nominal pour 100 francs d'allocation. Elles seront payées au pair pour les allocations résultant de dommages nés après le 15 mai 1935. (Après la clôture de l'exercice 1937 les sommes liquidées ou restant à payer sur les indemnités accordées par des jugements rendus ou des décisions ou transactions approuvées à une date antérieure à celle du 1^{er} janvier 1938, ainsi que sur les avances maximales octroyées aux sinistrés antérieurement au 1^{er} janvier 1938, pourront être imputées sur ce crédit.)

Intérêts des titres nominatifs délivrés du chef de la réparation des dommages de guerre. — Eventuellement, intérêts arriérés des exercices 1920 à 1937.

Remboursement aux villes, communes et établissements publics des pertes qu'ils ont subies sur la négociation des obligations de la Dette publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation de dommages de guerre à la voirie, aux édifices civils et culturels et aux meubles considérés comme immeubles en vertu des articles 524 et 525 du Code civil. — Il est entendu que cette compensation n'a lieu que lorsque les indemnités ont été fixées expressément ou tacitement par application de l'article 23 des lois coordonnées des 10 mai 1919 et 6 septembre 1921 et que, dès lors, les intérêts prévus par l'article 50 des mêmes lois ne sont pas dus.

het naar den Centralen Dienst voor Pensioenen van het Ministerie van Financiën overgeplaatst personeel der P. T. T. en uitgaven voortvloeiend uit de werking van de Paritaire Commissie van het Departement, enz.) fr. 529,000

2. Bestuur der Directe belastingen in de provinciën	3,518,815
3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën	2,380,140
4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën en dienst der laboratoria	5,000,000
5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën (waaronder de inningskosten)	1,898,380
6. Gemengde scheidsgerichten	2,500
7. Algemeen Secretariaat, 4 ^e Sectie	150,000
	Fr. 13,478,835

Total van het hoofdstuk. . fr. 49,242,145

HOOFDSTUK VI

DIVERSE UITGAVEN

Art. 37.

Bestuur der Registratie en Domeinen :

1. Uitgaven van allen aard inzake herstel en oorlogsbuit. fr. 1,000
2. Uitgaven van allen aard met uitsluiting van lasten en belastingen betrekking hebbende op de tuinwijken opgericht in de verwoeste gewesten en bestemd om verkocht te worden (met inbegrip van de uitgaven van vroegere dienstjaren). fr. 100,000

Art. 39.

Algemeen Secretariaat. — 4^e sectie :

1. Vergoedingen van allen aard toegekend aan de rechthebbenden voor oorlogsschade, ter uitvoering van de wetten van 8 April, 10 Mei en 10 Juni 1919 en van 24 Juli 1921, met inbegrip van de regeling van de voorschotten door de Belgische diensten van landbouw- en nijverheidsrestitutieën, alsook de uitgaven voortvloeiende uit de veroffening van de diensten, uit de vernieling van gebetonneerde dekkingen, van projectielen, uit het laattijdig weghalen van baksteen van den Staat, enz.

De vergoedingen voor oorlogsschade aan goederen, naar aanleiding van feiten die zich vóór 15 Mei 1935 hebben voorgedaan, worden uitbetaald door middel van obligatiën van de geünificeerde 4 p. c. Schuld, 1^{re} reeks, voorkomende van de conversie van de obligatiën van de aflosbare 5 t. h. Schuld 1925, naar rato van 105 frank nominaal kapitaal voor 100 frank toekenning. Zij worden a pari uitbetaald voor de vergoedingen voortvloeiende uit de na 15 Mei 1935 berokkende schade. (Na afsluiting van het dienstjaar 1937, zullen op dit krediet mogen aangerekend worden de sommen betreffend of nog te betalen op de vergoedingen toegestaan bij vonnissen uitgesproken of beslissingen of dadingen goedgekeurd vóór 1 Januari 1938, alsook op de marimale voorschotten die aan de gesinistreerden vóór 1 Januari 1938 werden toegestaan.)

Interessen van de titels op naam afgeleverd wegens herstel van oorlogsschade. — Eventueel, achterstallige interesten van dienstjaren 1920 tot 1937.

Terugbetaling aan steden, gemeenten en openbare inrichtingen van de verliezen welke zij ondergaan hebben op de verhandeling van obligatiën der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade aan wegen, aan burgerlijke en eeredienstgebouwen en aan haar roerende goederen aangezien als onroerende goederen krachtens artikelen 524 en 525 van het Burgerlijk Wetboek. — Het spreekt dat die compensatie slechts gedaan wordt wanneer de vergoedingen zullen vastgesteld zijn, hetzij uitdrukkelijk of stilzwijgend, bij toepassing van artikel 23 der samengeschiedte wetten van 10 Mei 1919 en 6 September 1921 en dat bijgevolg de bij artikel 50 derzelfde wetten voorziene interesten niet verschuldigd zijn.

Le Gouvernement est autorisé à fixer ces créances ainsi que celles dont il est question à l'alinéa précédent par transactions, comme en matière de dommages de guerre.

(Eu égard aux circonstances, par dérogation à l'article 15, modifié, de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant variable, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être allouées pour les dépenses à effectuer, préalablement au visa de la Cour des Comptes) fr. 33,000,000

2.
3.
4.

Total du chapitre. . fr. 44,478,930

Total des dépenses ordinaires. . fr. 425,634,350

Deuxième Section. — Dépenses exceptionnelles.

ADMINISTRATION CENTRALE

Secrétariat général. — Service intérieur.

Art. 46.

Aménagement des appartements du Ministre des Finances et des locaux des Administrations centrales. — Achat et entretien des objets mobiliers fr. 500,000

ADMINISTRATION DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES DANS LES PROVINCES

Art. 50 (nouveau).

Frais de fonctionnement du Commissariat royal à la réforme administrative fr. 59,700

Total des dépenses exceptionnelles. . fr. 2,920,950

Total du Budget. . fr. 428,555,300

De Regeering is er toe gemachtigd deze schuldvorderingen en die waarvan kwestie in de voorafgaande alinea bij dading, zooals inzake oorlogsschade, vast te stellen.

(Ten aanzien van de omstandigheden, kunnen, in afwijking van het gewijzigd artikel 15, van de inrichtingswet van het Rekenhof van 29 October 1846, voorschotten van veranderlijk bedrag, waarvan de verantwoording later zal geschieden, verleend worden, om kosten te vereffenen, vóór het visa van het Rekenhof.) fr. 33,000,000

2.
3.
4.

Totaal van het hoofdstuk. . fr. 44,478,930

Totaal van de gewone uitgaven. . fr. 425,634,350

Tweede afdeling. — Uitzonderlijke uitgaven.

HOOFDBESTUUR

Algemeen Secretariaat. — Huishoudelijke dienst.

Art. 46.

Inrichting van de appartements van den Minister van Financiën en van de lokalen der Hoofdbesturen. — Aankoop en onderhoud van het mobilair. fr. 500,000

BESTUUR DER REGISTRATIE EN DOMEINEN IN DE PROVINCIËN

Art. 50 (nieuw).

Werkingskosten van het Koninklijk Commissariaat voor administratieve hervorming fr. 59,700

Totaal van de uitzonderlijke uitgaven. . fr. 2,920,950

Totaal van de Begroeting. . fr. 428,555,300